Пояснения к чертежам Laifual

Русский вспомогательный лист. Оригинальный чертёж производителя остаётся основным документом.

Размеры, допуски, посадки и численные параметры не пересчитывались; геометрия не изменялась. В 120 отдельных русских копиях переведены текстовые, контурные и найденные китайские подписи. Числа, допуски и обозначения моделей сохранены. Это справочный перевод документации производителя.

Rated torque at 2000 r/min input

Номинальный крутящий момент при частоте вращения входа 2000 об/мин.

Permissible peak torque at start and stop

Допустимый пиковый крутящий момент при пуске и остановке.

Permissible maximum value for average load torque

Максимально допустимый средний момент нагрузки.

Permissible maximum momentary torque

Максимально допустимый кратковременный момент.

Permissible maximum input rotational speed

Максимально допустимая частота вращения входного звена.

Permissible average input rotational speed

Допустимая средняя частота вращения входного звена.

Reduction ratio

Передаточное число.

Backlash

Угловой люфт. Единица в таблице — угловая секунда; это не линейный боковой зазор зубьев.

Design life / Desian life

Расчётный ресурс. Desian — опечатка в исходной подписи производителя.

Weight / Model

Масса / модель. Значение Model в рассматриваемых таблицах обозначает типоразмер.

Nm / kgfm / r/min / Arc Sec / Hour / kg

Н·м / кгс·м / об/мин / угл. с / ч / кг. Пересчёт значений не выполнялся.

Wave generator

Генератор волн. Буквенные обозначения исполнения, например A, сохраняются.

Process Holes

Технологические отверстия.

D Direction

Вид D.

Set Screw / Hex socket set screw

Установочный винт / установочный винт с внутренним шестигранником.

EQS

Равномерное расположение отверстий по окружности.

MIN / MAX

Минимальное / максимальное значение размерного ограничения.

Примечания к чтению

Backlash и lost motion — разные показатели каталога. Кратковременный максимальный момент не следует принимать за допустимый момент длительного режима.

Латинские буквы исполнений, коды моделей, обозначения посадок и все размерные надписи сохраняются как у производителя. Контурные подписи переведены после сопоставления и визуальной проверки. MIN/MAX, размерные буквы и посадки сохраняют своё инженерное значение.

Три типовых примечания, обнаруженные в проверенных образцах

1. Please use the grease specified by our company.

Используйте смазку, указанную изготовителем.

2. The * in the drawing is the installation reference size, please follow the installation size requirements.

Знаком * изготовитель отмечает установочный размер (installation reference size). При монтаже соблюдайте требования к этому размеру, указанные на чертеже. Статус справочного размера по ЕСКД этим переводом не назначается.

3. If the product performance parameters are not specified, please refer to the latest catalog of our company for the standard values.

Если эксплуатационные параметры изделия не указаны, стандартные значения следует смотреть в последнем каталоге изготовителя.

Эти примечания относятся только к тем чертежам, где соответствующий исходный текст присутствует. Для других документов перевод примечаний не заявляется.

Источники: официальные drawing PDF Laifual из раздела загрузок; для каждого документа URL и SHA256 сохранены в manifest.json.

https://www.laifualdrive.com/download/strain-wave-gears-resources/